

Business Balkan Kommunikation

Anwendbar in Bosnien, Serbien und Kroatien

Deutsch	Srpsko-hrvatski (ijekavica)
Sehr geehrte/r Herr/Frau	Poštovani/a gospodine/ gospođo/gospođice
Liebe Ivana	Draga Ivana
Liebe Frau Marković	Draga gospođo Marković
Lieber Herr Marković	Dragi gospodine Marković
Vielen Dank für Ihre Mail	Hvala Vam puno na Vašem e-mailu.
In Anlehnung an unser Telefonat, sende ich Ihnen ...	U nastavku na naš telefonski razgovor, šaljem Vam ...
Leider muss ich Ihre Anfrage ablehnen und bitte um Verständnis.	Nažalost, moram odbiti Vaš zahtjev, te Vas molim za razumijevanje.
Bitte lesen Sie sich dringend die Informationen im Anhang durch.	Želim vas obavijestiti da obavezno pročitate upute iz priloga.
Im Anhang übersende ich Ihnen ...	U prilogu Vam šaljem...
Kontaktieren Sie bitte das Team Customer Support, sofern Sie Fragen haben oder Sie mehr Details möchten oder Sie technischen Support benötigen.	Obratite se timu za korisničku podršku ako imate pitanja ili vam je potrebno više detalja ili tehnička podrška.
Ich möchte Ihnen eine Zusammenarbeit anbieten...	Želim da Vam predložim poslovnu saradnju...
Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...	Nažalost, moramo Vas obavijestiti...
Bitte um Zusendung eines Angebotes für ... (eine Drohnenaufnahme)	Molimo Vas da nam dostavite ponudu za ... (snimanje s dronom)
Sollte der Termin für Sie nicht passen, bitten wir Sie uns einen neuen für nächste Woche vorzuschlagen.	Ukoliko navedeni termin ne odgovara, molim Vas da predložite neki drugi, sljedeće sedmice.

Gerne nehmen wir Ihr Angebot an.	Rado prihvatamo vašu ponudu.
Können Sie uns bitte mehr Informationen senden?	Možete li nam poslati više informacija?
Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass wir Ihre Anfrage für eine Zusammenarbeit nicht annehmen können.	Žao nam je što vas obavještavamo da nismo u mogućnosti prihvatići vašu ponudu za suradnju.
Wir schätzen Ihr Engagement und Ihre Bemühungen hinsichtlich der Materialien, die Sie uns zugesendet haben.	Cijenimo Vaš angažman i trud koji ste uložili u materijale koje ste nam poslali.
Zurzeit planen wir keine weiteren Kooperationen.	Za sada nismo planirali ulaziti u ovakve kooperacije...
Sollten wir Ihre Dienstleistungen/Produkte benötigen, melden wir uns bei Ihnen.	Budemo li trebali vaše usluge/proizvode, javićemo Vam se...
Leider bin ich nicht der richtige Ansprechpartner. Bitte wenden Sie sich an ...	Nažalost, ja nisam prava kontakt osoba. Molimo vas da kontaktirate ...
Ich freue mich auf Ihr Feedback.	Radujem se što ću čuti vaše mišljenje.
Wir bedanken uns für die Zusammenarbeit.	Želimo da vam se zahvalimo na saradnji.
Für weitere Fragen können Sie mich gerne kontaktieren.	Ukoliko imate dodatna pitanja, slobodno mi se javite.
Melden Sie sich bei mir, wenn Sie weitere Fragen haben.	Javite mi se ako imate bilo kakva dodatna pitanja.
Mit freundlichen Grüßen	S poštovanjem (Empfänger unbekannt) Srdačan pozdrav (Empfänger bekannt)

Folge uns auf LinkedIn für mehr News rund um die Balkan Community!
Hier klicken:

BALKAN MINDS auf LINKEDIN